



16.04.19

№ 803-16-04-2019

## **Заявление МИД России**

В связи с информацией о задействовании Украиной предусмотренных Конвенцией ООН по морскому праву 1982 года процедур урегулирования споров в отношении инцидента, связанного с провокацией в районе Керченского пролива с участием трех украинских военных кораблей в ноябре 2018 года, МИД России заявляет следующее.

Украинская сторона вновь поступает недобросовестно, пытаясь использовать данную ситуацию, возникшую вследствие неправомерных действий украинских кораблей, во внутривитических целях. Украина обратилась в Международный трибунал по морскому праву с ходатайством о предписании временных мер, несмотря на предусмотренные международным правом, в том числе российско-украинскими договорами, возможности проведения консультаций. Российская сторона остается открытой к контактам в двустороннем формате по вопросам, связанным с данным инцидентом, о чем Украина была официально проинформирована нотами МИД России.

В связи с инициированным Украиной на основании Конвенции 1982 года процессом по временным мерам российская сторона исходит из того, что Международный трибунал по морскому праву не обладает юрисдикцией для рассмотрения «керченского инцидента», в частности, в силу сделанных и Российской Федерацией, и Украиной оговорок о неприменимости предусмотренных Конвенцией 1982 года процедур в отношении отдельных категорий споров. Не усматриваем в запрошенных Украиной временных мерах элемента срочной необходимости, что является обязательным условием их предписания. Процессуальные права украинских моряков неукоснительно соблюдаются, они пользуются услугами адвокатов, получают медицинскую помощь. Тот факт, что Украина в течение почти пяти месяцев не торопилась с обращением в Трибунал, также свидетельствует об отсутствии срочности.

Международное судебное разбирательство не должно препятствовать уголовному расследованию, ведущемуся в Российской Федерации, а его результаты не должны предопределяться решением международного судебного органа.

Призываем украинскую сторону действовать добросовестно в интересах урегулирования возникшей по ее вине проблемы, проявить действительную заботу о своих гражданах и вместо инициированного ею судебного разбирательства приступить к консультациям между сторонами.



[http://www.mid.ru/maps/ua/-/asset\\_publisher/ktn0ZLTvbbS3/content/id/3618131](http://www.mid.ru/maps/ua/-/asset_publisher/ktn0ZLTvbbS3/content/id/3618131)

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**



16 April 2019

No. 803-16-04-2019

## **Statement of the Ministry of Foreign Affairs of Russia**

The Russian Ministry of Foreign Affairs would like to make the following statement in connection with information to the effect that Ukraine has resorted to dispute resolution procedures provided by the 1982 UN Convention on the Law of the Sea in respect of the incident involving a provocation in the Kerch Strait area committed by three Ukrainian Navy vessels in November 2018.

The Ukrainian side is yet again acting in bad faith by attempting to use this situation that arose out of unlawful actions committed by the Ukrainian ships for internal political purposes. Ukraine has filed an application with the International Tribunal for the Law of the Sea seeking provisional measures despite the possibility of holding consultations prescribed by international law, including Russian-Ukrainian treaties. The Russian side remains open to contacts in a bilateral format to discuss issues relating to this incident, of which Ukraine was officially notified via notes of the Russian Ministry of Foreign Affairs.

In connection with the provisional measures proceeding initiated by Ukraine under the 1982 Convention, the Russian side proceeds from the premise that the International Tribunal for the Law of the Sea does not have jurisdiction to review the “Kerch incident”, particularly by virtue of reservation clauses agreed upon by the Russian Federation and Ukraine about inapplicability of procedures prescribed by the 1982 Convention to specific categories of disputes. We do not see an element of urgent need in the provisional measures requested by Ukraine, the latter being a mandatory condition for granting provisional measures. Procedural rights of Ukrainian sailors are unflinchingly observed. They use the services of attorneys and receive medical care. The fact that Ukraine was in no hurry to file an application with the Tribunal for almost five months also indicates the absence of urgency.

The international judicial proceeding must not interfere with the criminal investigation being conducted in the Russian Federation, and its outcome must not be predetermined by the decision of the international judicial authority.

We appeal to the Ukrainian side to act in good faith in the interests of resolution of the problem that arose through Ukraine’s fault, demonstrate genuine care for its citizens and – instead of the judicial proceeding initiated by it – commence consultations between the parties.

# TRANSLATION

Statement of the Ministry of Foreign Affairs of Russia -- Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

---



[http://www.mid.ru/maps/ua/-/asset\\_publisher/ktn0ZLTvbbS3/content/id/3618131](http://www.mid.ru/maps/ua/-/asset_publisher/ktn0ZLTvbbS3/content/id/3618131)